

GrindLazerTM

3A0115F
IT

- Progettata per rettificare superfici piane, orizzontali in calcestruzzo o asfalto -
- Per la rimozione di materiali dalle superfici in calcestruzzo e asfalto -
- Solo per uso esterno professionale -

Modello 571002 - Taglio in avanti

GrindLazer 270 (270 cc / 9 hp)

Modello 571003 - Taglio in avanti

GrindLazer 390 (390 cc / 13 hp)

Modello 571004 - Taglio inverso verso l'alto (Deve essere usato con LineDriverTM)

GrindLazer 480 (480 cc / 16 hp)

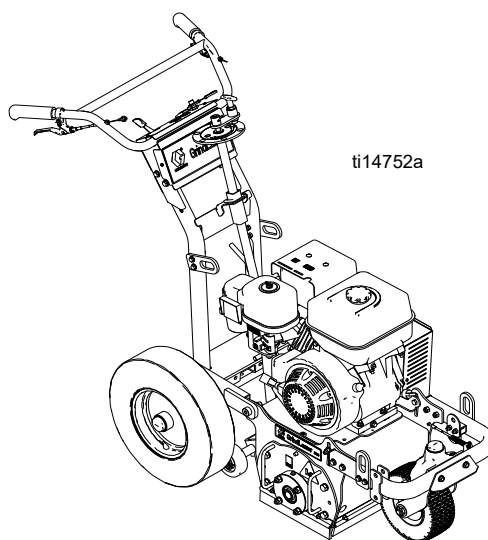
Modello 571260 - Taglio inverso verso l'alto (Deve essere usato con LineDriverTM)

GrindLazer 630 (627 cc / 21hp)

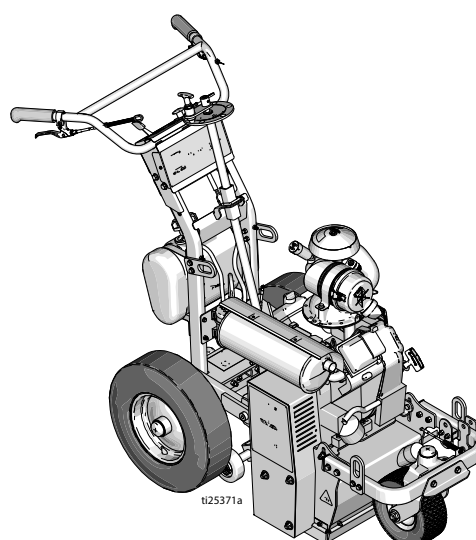


IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare queste istruzioni.



GrindLazer 270 e 390



GrindLazer 630

Manuali pertinenti:

Riparazione - 3A0102

Componenti - 3A0103

(Tamburi, coltelli e LineDriverTM venduti separatamente)



Avvertenze

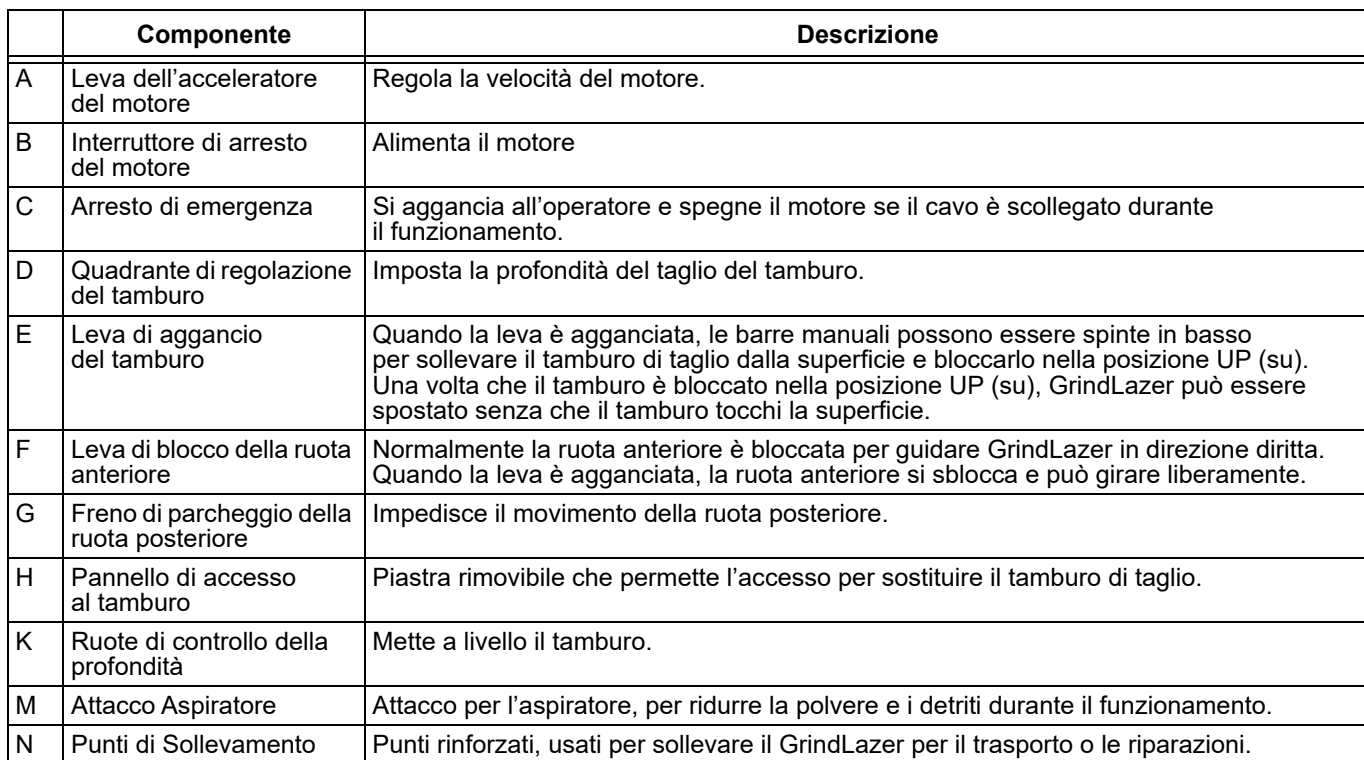
Quelle che seguono sono avvertenze correlate alla configurazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione di quest'apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a un rischio specifico. Fare riferimento alle presenti avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo di questo manuale laddove applicabili.

 AVVERTENZE	
	RISCHIO DI POLVERE E DETRITI L'uso di questa apparecchiatura per rettificare calcestruzzo e materiali per la pavimentazione può dar luogo ad emissione da parte dei materiali di polvere ed esalazioni chimiche potenzialmente pericolose. • Per l'uso solo da parte di utenti esperti delle norme governative di sicurezza e di igiene industriale. • Usare il macchinario solo in aree ben ventilate. • Indossare una protezione adeguata e respiratori approvati dagli enti governativi adatti agli ambienti polverosi.
	PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o addirittura la morte. • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'influenza di droghe o di alcol. • Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione. Spegnere tutta l'apparecchiatura se non è utilizzata. • Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali Graco. • Non alterare o modificare l'attrezzatura. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco. • Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili. • Mantenere una distanza di sicurezza da altre persone presenti nell'area di lavoro. • Evitare tubi, colonne, aperture o altri oggetti sporgenti dall'area di lavoro.
	PERICOLO SPOSTAMENTO VEICOLI La mancanza di attenzione e l'incuria possono provocare incidenti. Cadere dal veicolo, urtare persone o oggetti o essere urtati da altri veicoli può provocare gravi lesioni o la morte. • Non premere i pedali per la marcia in avanti/indietro. • Girare lentamente. Non eseguire giri maggiori di 45°. • Nelle discese si può verificare una perdita di trazione. Non mettere in funzione su pendenze superiori al 15°. • Non trasportare passeggeri. • Non rimorchiare. • Utilizzare solo con l'apparecchiatura per la tracciatura di righe. • Utilizzare un adeguato controllo del traffico in tutte le aree trafficate. Per un controllo del traffico adeguato, fare riferimento al manuale MUTCD sui dispositivi per il controllo del traffico uniforme, alla normativa del Ministero dei Trasporti USA, alla normativa federale o ai regolamenti locali sui trasporti stradali.
	PERICOLO DA PARTI MOBILI Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo. • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni. • Prima di controllare, spostare o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, staccare l'alimentazione.
	PERICOLO DI USTIONI Le superfici dell'apparecchiatura possono diventare molto calde durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi, non toccare l'attrezzatura quando è calda. Attendere fino a quando l'attrezzatura non sia raffreddata completamente.



AVVERTENZE

	PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI I fumi infiammabili, come il solvente e i fumi di vernici, in area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni: • Utilizzare i macchinari solo in aree ben ventilate. • Non riempire il serbatoio di carburante mentre il motore è in funzione o è caldo; spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è infiammabile e può accendersi o esplodere se viene versato su superfici calde. • Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto, inclusi solventi, stracci e petrolio. • Tenere un estintore nell'area di lavoro.
	PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che è incolore ed inodore. L'aspirazione di monossido di carbonio può causare il decesso. Non mettere in funzione l'apparecchiatura in un ambiente chiuso.
	ATTREZZATURA DI PROTEZIONE PERSONALE Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o nell'area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi quali lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include ma non è limitata a: • Occhiali protettivi • Scarpe protettive • Guanti • Protezione auricolare • Portare un respiratore adeguato e approvato dall'ente governativo adatto agli ambienti polverosi



Funzionamento

Il GrindLazer è progettato per spianare le pavimentazioni di cemento e di asfalto.

I modelli **GrindLazer 270** (270 cc) e **GrindLazer 390** (390 cc) sono progettati per essere pilotati da un singolo operatore posizionato sulla parte posteriore dell'unità o assieme al LineDriver. Il **GrindLazer 480** (480 cc) e **GrindLazer 630** (627 cc) può essere pilotato SOLO con il LineDriver.

Mantenere una distanza di sicurezza da altre persone presenti nell'area di lavoro. Evitare tubi, colonne, aperture o altri oggetti sporgenti dall'area di lavoro.

Avvio



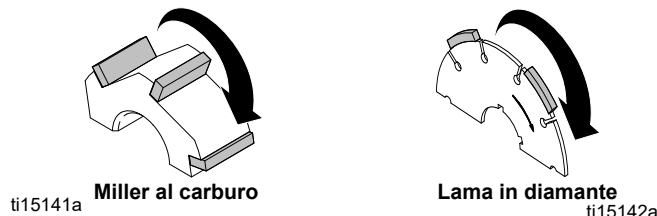
Prima di avviare il motore, eseguire le seguenti operazioni:

- Leggere e comprendere il manuale del motore
- Assicurarsi che tutte le protezioni siano in posizione e in sicurezza
- Assicurarsi che tutte le cerniere siano in sicurezza
- Controllare se vi sono danni al motore o ad altre superfici esterne
- Usare i coltelli corretti per ciascun lavoro. Assicurarsi che il tamburo sia equilibrato e nel numero corretto, devono essere usati le misure e il tipo corretto delle ruote dei coltelli. Accertarsi che l'albero del tamburo sia bloccato e assicurato.
- Ispezionare l'area di lavoro per localizzare tubi, colonne, inserimenti di ripiani o altri oggetti che sporgono dalla superficie di lavoro. Evitare questi oggetti durante il funzionamento.

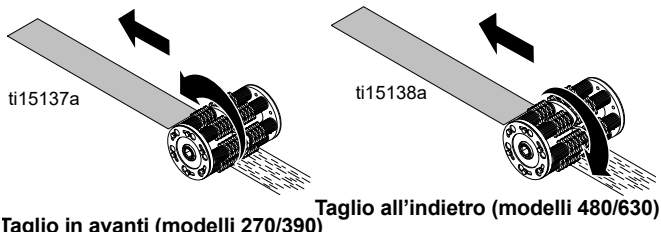
Installazione/sostituzione tamburo

Installazione

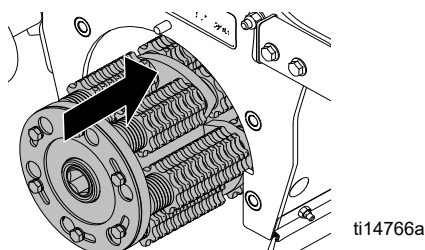
NOTA: I tamburi con tritratrici al carburo non richiedono un orientamento o una direzione specifici. I miller di carburo e le lame di diamante sono direzionali. Esse dovrebbero essere montate in modo che le frecce sui miller e sulle lame siano rivolte nella stessa direzione di rotazione del tamburo.



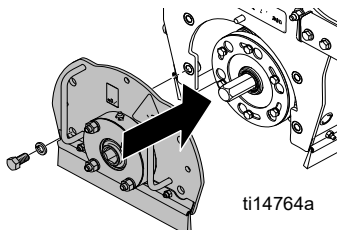
I modelli **270** e **390** sono progettati per la rettifica con "taglio in avanti" (il tamburo ruota nella stessa direzione dell'avanzamento). I modelli **480/630** sono progettati per la rettifica con "taglio all'indietro" (il tamburo ruota in direzione opposta all'avanzamento).



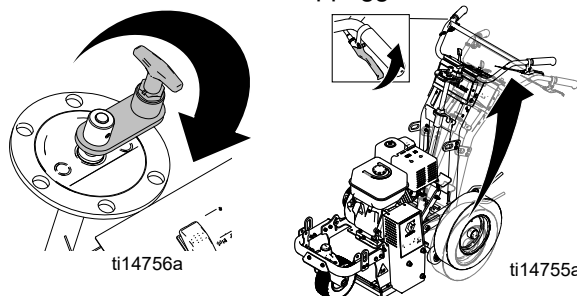
1. Introdurre il tamburo di sostituzione nell'albero esagonale.



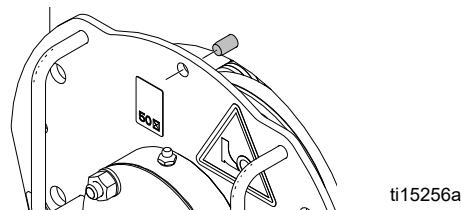
2. Collocare il pannello di accesso al tamburo (H).



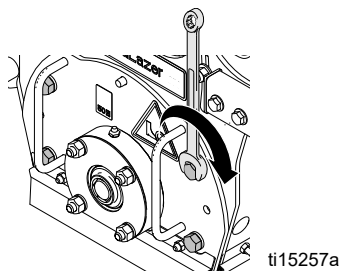
3. Abbassare il quadrante (D) di regolazione del tamburo e tirare la leva (E) di innesto del tamburo in modo che il tamburo appoggi sul terreno.



Lo spinotto e il foro dovrebbero allinearsi.



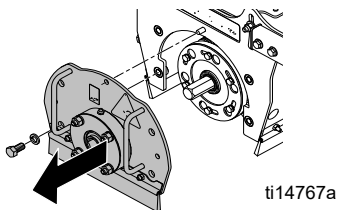
4. Stringere i quattro bulloni del pannello di accesso al tamburo (H).



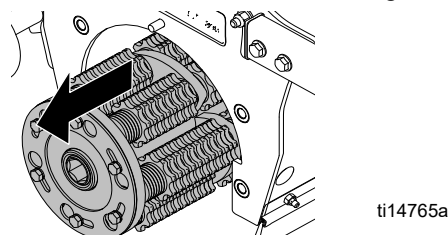
5. Girare il quadrante di regolazione del tamburo (D) all'altezza massima.

Rimozione

1. Togliere i quattro bulloni e il pannello (H) di accesso al tamburo.



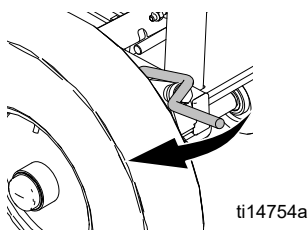
2. Estrarre il tamburo dall'albero esagonale.



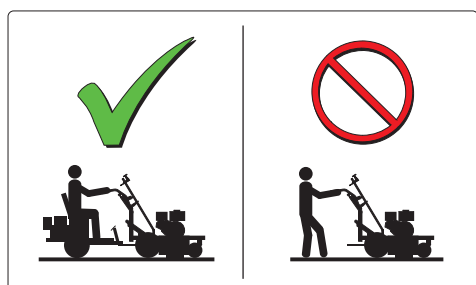
Avviamento del motore



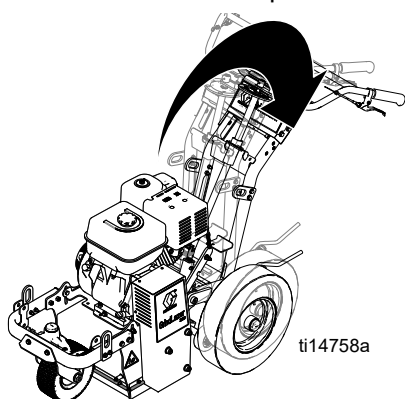
3. Innestare il freno (G) della ruota posteriore per evitare il movimento del GrindLazer.



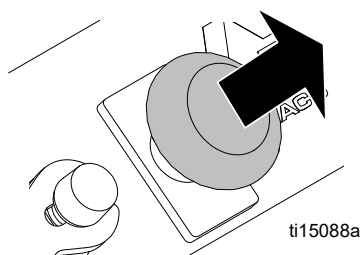
4. **Solo per modelli 480/630:** Collegare il LineDriver al GrindLazer.



5. Spingere in basso le barre manuali fino a che il tamburo non è bloccato nella posizione UP (su).

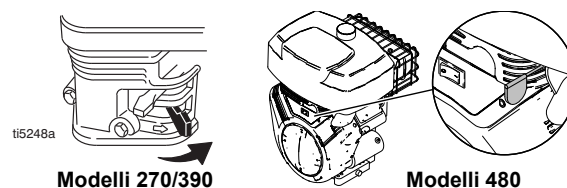


6. **Solo per modelli 480/630:** Assicurarsi che l'interruttore (C) di arresto del motore sia nella posizione UP (su).

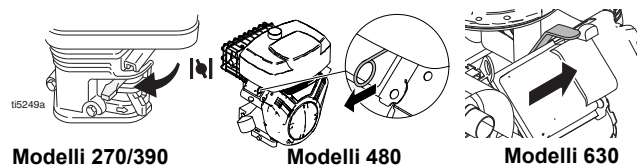


7. Avviare il motore:

- a. Aprire la valvola del carburante.



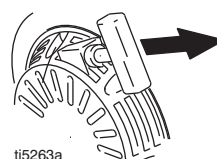
- b. Chiudere l'aria.



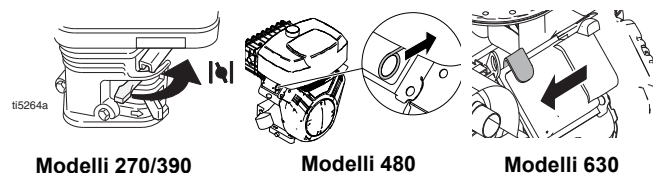
- c. Impostare l'interruttore (B) di alimentazione del motore su ON (acceso).



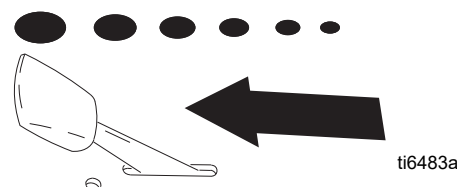
- d. Tirare il cavo di avviamento.



- e. Quando il motore è stato avviato, aprire l'aria.



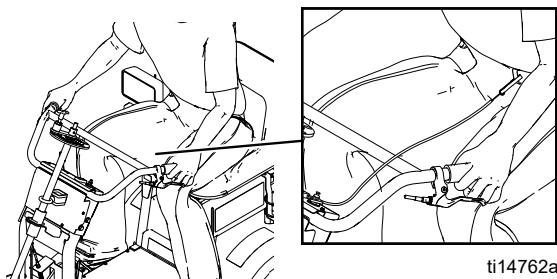
- f. Impostare l'acceleratore sull'impostazione desiderata.



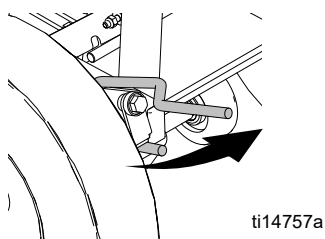
Tagliare il materiale



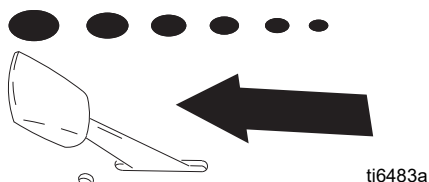
1. **Avviare il motore**, vedere pagina 7.
2. Collegare all'operatore il cavo (C) di arresto di emergenza.



3. Sganciare il freno (G) della ruota posteriore.

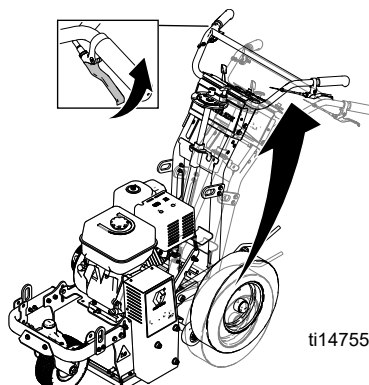


4. Spostare la leva (A) dell'acceleratore del motore nella posizione desiderata.

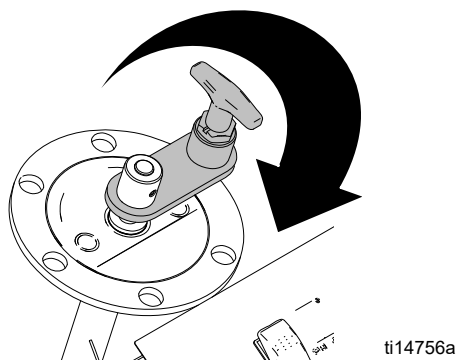


NOTA: La frizione del tamburo non si innesterà quando il motore è in folle. **Modelli 480/630:** Il LineDriver deve essere collegato al GrindLazer.

5. Spingere le maniglie verso il basso, tirare la leva di aggancio e abbassare il tamburo nella posizione DOWN (giù).



6. Ruotare il quadrante (D) di regolazione del tamburo fino a che il tamburo va a contatto con la superficie ed è raggiunta la profondità desiderata.



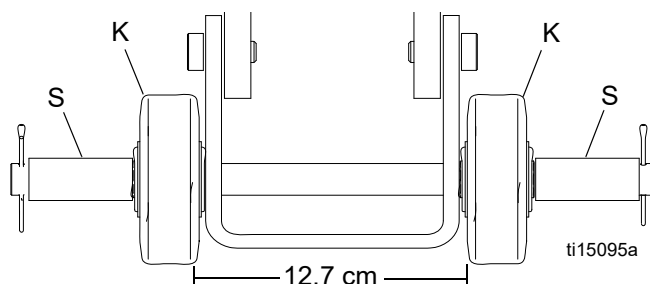
NOTA: Possono essere necessari diversi tagli di prova per ottenere la profondità di taglio desiderata.

NOTA: sulle superfici dure, può essere più opportuno eseguire diversi passi con incrementi di 1/32" per ottenere la profondità desiderata.

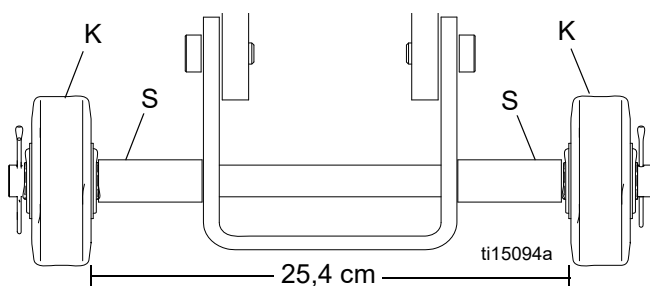
Ruote di controllo della profondità

Uso di ruote di controllo come larghezza di 12,7 cm o 25,4 cm Guida per la larghezza del taglio

Per ottenere un **taglio di 12,7 cm**, installare due distanziali (S) **sull'esterno** delle ruote (K) di controllo della profondità.



Per ottenere un **taglio di 25,4 cm**, installare due distanziali (S) **all'interno** delle ruote (K) di controllo della profondità.



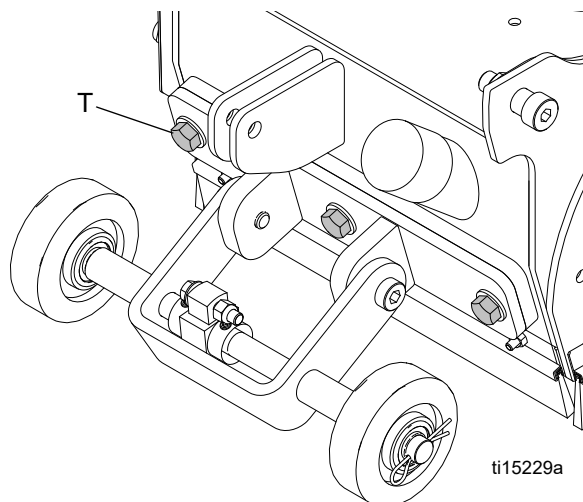
Come mettere a livello il tamburo

Per mettere a livello il tamburo, il GrindLazer deve essere su una superficie orizzontale.

Regolazione ruote di controllo della profondità

1. Assicurarsi che il tamburo sia installato correttamente (vedere **Sostituzione tamburo**, pagina 6).
2. Spingere le maniglie verso il basso, tirare la leva di aggancio e abbassare il tamburo nella posizione DOWN (giù).

3. Allentare (ma non togliere) tre bulloni (T) dalla piastra delle ruote per il controllo della profondità.



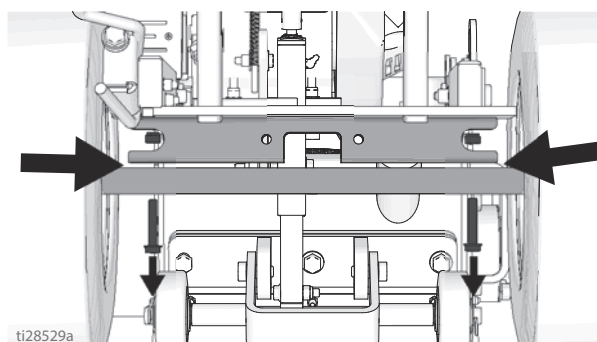
4. Regolare la piastra fino a che le ruote poggino orizzontalmente sulla superficie.

5. Stringere i tre bulloni (T) sulla piastra.

Regolazione assale posteriore

Se la profondità di taglio non è allineata e le ruote di controllo della profondità sono già state regolate correttamente (vedere Regolazione ruote di controllo della profondità), procedere con i seguenti passaggi di regolazione dell'assale posteriore.

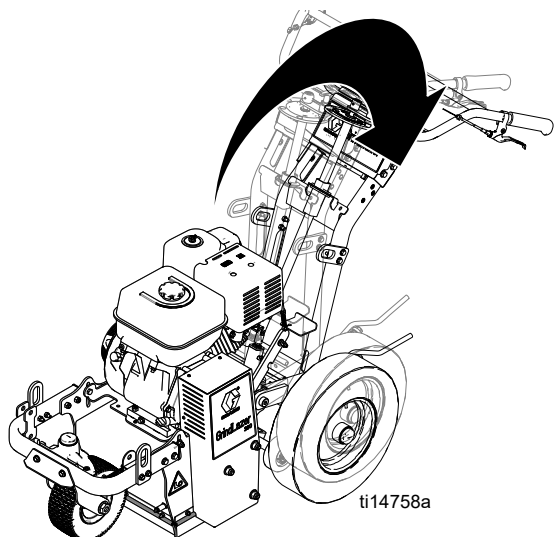
1. Misurare la differenza della profondità di taglio.
2. Aggiungere uno spessore equivalente con una rondella (per ridurre la differenza di profondità) tra il telaio e l'assale posteriore sul lato dove è impiegata per tagliare la profondità.
 - a. Allentare i dadi su entrambi i lati del telaio.
 - b. Aggiungere una rondella tra l'assale e il telaio.
 - c. Serrare entrambi i bulloni a 12-15 piedi-libbre.



Arrestare il taglio del materiale



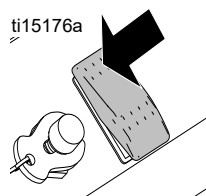
1. Spingere in basso le barre manuali fino a che il tamburo non è bloccato nella posizione UP (su).



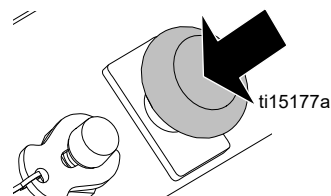
2. Portare la leva (A) dell'acceleratore del motore nella posizione bassa.



3. Spegner l'interruttore (B) di alimentazione del motore.

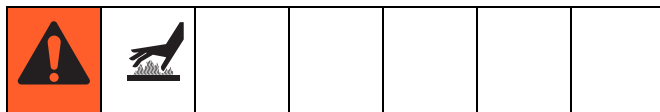


Modelli 270 & 390



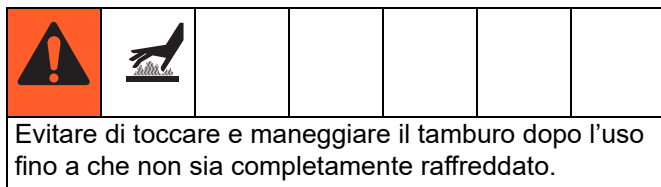
Modelli 480/630

Pulizia



Pulire tutta la parte esterna della macchina dopo che si è raffreddata alla fine della giornata di lavoro. Controllare se esistono parti consumate o danneggiate ed eseguire tutte le necessarie **Manutenzioni**, pagina 12.

Gruppi tamburi di taglio



Per differenti applicazioni si possono usare diverse configurazioni di tamburo. Ci sono tre differenti tipi di configurazioni compatibili con il GrindLazer: frese al carburo, miller al carburo e lame in diamante.

Coltello/gruppo da fresa in carburo

Regolare gradualmente la profondità fino a rimuovere la linea di marcatura (deve essere rimossa una quantità minima di superficie della pavimentazione).

Coltello/gruppo per Miller in carburo

Si ottengono i migliori risultati per i tagli in profondità eseguendo diversi passi limitati. Un singolo passo non dovrebbe essere più profondo di 0,76 mm o si potrebbe verificare un danno alle aste e ai coltelli.

Gruppo lame di diamante (Solo modelli 480/630)

Osservare le ruote (K) di controllo della profondità durante il funzionamento; se le ruote stanno ruotando, si sta ottenendo la corretta profondità.

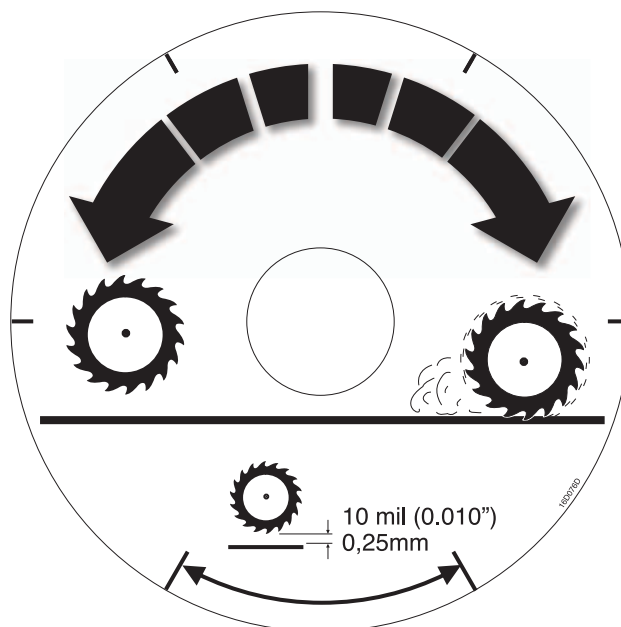
AVVISO

Le lame di diamante sono progettate per essere raffreddate ad aria attorno alle lame. Sollevare la lama fuori dal taglio ogni 10-15 secondi, poi azionare a tutta velocità per diversi secondi per evitare l'accumulo di calore eccessivo che potrebbe danneggiare le lame.

Gruppi coltello e tamburo

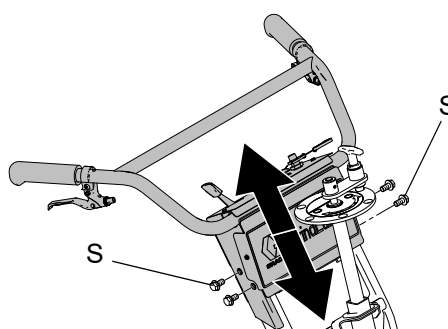
- Il motore non dovrebbe lavorare faticosamente. Azionare il motore a tutta velocità e regolare la velocità di avanzamento per adattarsi al lavoro che si deve effettuare. Le superfici di cemento più dure dovranno essere tagliate ad un'andatura più lenta delle superfici di asfalto o più tenere.

NOTA: Ogni incremento sul quadrante di regolazione del tamburo è di 0,25 mm di modifica della profondità del tamburo di taglio.

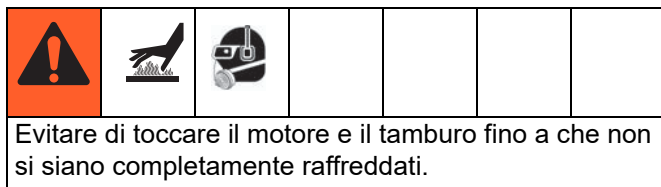


Regolazione della barra manuale

Per regolare la barra manuale: togliere le quattro viti (S), far scorrere la maniglia all'altezza desiderata, poi collocare le viti e stringere.



Manutenzione



Per mantenere il corretto funzionamento e allungare la vita del GrindLazer devono essere eseguite le seguenti operazioni.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO:

- Ispezionare visivamente l'intera unità per controllare eventuali danni o perdite di connessioni
- Controllare l'olio del motore (vedere il manuale del motore)
- Controllare i manicotti e i coltelli del tamburo
- Controllare se il tamburo presenta un logorio irregolare
- Controllare la pressione dei pneumatici

QUOTIDIANAMENTE:

- Inserire e pulire l'elemento del filtro aria
- Pulire dalla polvere e dai detriti la parte esterna dell'unità (NON usare lavatrici a pressione o altre apparecchiature di pulizia ad alta pressione)
- Verificare il livello dell'olio del motore e riempire quando necessario
- Verificare e riempire il serbatoio della benzina
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria del motore e pulire l'elemento. Se necessario, sostituire l'elemento. Gli elementi di ricambio possono essere acquistati presso il rivenditore locale.

DOPO LE PRIME 20 ORE DI FUNZIONAMENTO:

- Scaricare l'olio del motore e riempire con olio pulito. Vedere il manuale del motore per la corretta viscosità.

OGNI 40-50 ORE DI FUNZIONAMENTO:

- Cambiare l'olio del motore (vedere il manuale del motore)
- Ingrassare i cuscinetti della ruota

COME RICHIESTO:

- Controllare la cinghia di trasmissione e la tensione o sostituire se necessario

Per ulteriori informazioni circa la manutenzione del motore, vedere il manuale del motore Honda (modelli 270 e 390) o Briggs e Stratton (modelli 480).

Manutenzione della ruota orientabile

OGNI MESE:

- Ingrassare il cuscinetto della ruota
- Verificare se il perno è usurato. Se il perno è usurato, ci sarà del gioco nella ruota orientabile. Invertire o sostituire il perno, come necessario.
- Verificare l'allineamento della ruota orientabile come necessario. Per allineare: allentare la vite, allineare la ruota e serrare la vite.

Allineamento del pneumatico della ruota orientabile anteriore

1. Allentare la vite a calotta.
2. Far girare la forcella della ruota anteriore a sinistra o a destra, secondo le necessità, per correggere l'allineamento.
3. Serrare la vite a calotta. Spingere il GrindLazer e lasciarlo avanzare senza toccarlo.

NOTA: Se tende ad andare verso destra o a sinistra, ripetere le fasi da 1 a 3 finché il GrindLazer va dritto.

Dati tecnici

GrindLazer 270 (Modello 571002)		
Dimensioni		
	Non impacchettato	Impacchettato
Peso lb/kg:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Altezza in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Larghezza in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Lunghezza in./cm:	300 (136)	400 (181)
Rumore (dBa)		
Potenza sonora come da ISO 3744:	107,3	
Pressione sonora misurata a 3,1 piede (1 m):	91,6	
Vibrazione (m/sec ²) come da ISO 3744		
Senza LineDriver:	7,9	
Con LineDriver:	8,3	
Livello di potenza (HP) come da SAE J1349		
8,0 a 3600 g/min		
Tempo di stoccaggio massimo	5 anni	
Durata massima	10 anni	
Fattore di efficienza energetica	200 metri di terra per litro di carburante	
GrindLazer 390 (Modello 571003)		
Dimensioni		
	Non impacchettato	Impacchettato
Peso lb/kg:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Altezza in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Larghezza in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Lunghezza in./cm:	310 (141)	410 (186)
Rumore (dBa)		
Potenza sonora come da ISO 3744:	109,3	
Pressione sonora misurata a 3,1 piede (1 m):	93,6	
Vibrazione (m/sec ²) come da ISO 3744		
Senza LineDriver:	7,5	
Con LineDriver:	5,9	
Livello di potenza (HP) come da SAE J1349		
11,0 a 3600 g/min		

GrindLazer 480 (Modello 571004)		
Dimensioni		
	Non impacchettato	Impacchettato
Peso lb/kg:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Altezza in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Larghezza in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Lunghezza in./cm:	330 (150)	430 (195)
Rumore (dBa)		
Potenza sonora come da ISO 3744:	108,6	
Pressione sonora misurata a 3,1 piede (1 m):	92,1	
Vibrazione (m/sec²) come da ISO 3744		
Con LineDriver:	4,9	
Livello di potenza (HP) come da SAE J1349		
16,0 a 3600 g/min		
GrindLazer 630 (Modello 571260)		
Dimensioni		
	Non impacchettato	Impacchettato
Peso lb/kg:	46 (116,8)	50,5 (128,3)
Altezza in./cm:	28 (71,1)	37 (94,0)
Larghezza in./cm:	62 (157,5)	73 (185,4)
Lunghezza in./cm:	338 (153)	438 (199)
Rumore (dBa)		
Potenza sonora come da ISO 3744:	108,6	
Pressione sonora misurata a 3,1 piede (1 m):	92,1	
Vibrazione (m/sec²) come da ISO 3744		
Con LineDriver:	4,9	
Livello di potenza (HP) come da SAE J1349		
21,0 a 3600 g/min		

Note



Garanzia standard Graco

Graco garantisce tutta l'apparecchiatura descritta in questo documento che è fabbricata dalla Graco e che è marchiata con suo nome come esente da difetti del materiale e di mano d'opera alla data della vendita per l'acquirente originale che lo usa. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'attrezzatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. Questa garanzia si applica solo alle attrezzature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre, e la Graco non sarà responsabile di usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazione non corretta, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'attrezzatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'attrezzatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo della Graco ed il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sarà messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

LA GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE NESSUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ ED ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DALLA GRACO. Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i tubi ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso la Graco sarà responsabile di danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali risultanti dalla fornitura di attrezzature da parte della Graco in virtù del seguente atto o della fornitura, prestazione o utilizzo di qualsiasi prodotto o bene venduto, per violazione del contratto, violazione della garanzia, negligenza della Graco o altro.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

For patent information, see www.graco.com/patents.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Istruzioni originali This manual contains Italian. MM 3A0101

Sedi Graco: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

Copyright 2009, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001

Copyright 2009, Graco Inc. con registrazione ISO 9001

www.graco.com

Revision F, gennaio 2019